



---

Enserer l'embout avec les dents et les lèvres.

Halten Sie das Mundstück zwischen Ihren Zähnen und umschließen Sie es mit den Lippen.

---

Actionner l'aérosol le nombre de fois prescrit. Inspirer / expirer normalement.

Aktivieren Sie das Aerosol sooft wie vom Arzt verschrieben. Atmen Sie normal weiter.

---

Inspirer lentement. Expirer lentement. Retenir sa respiration 10 secondes. Quatre à cinq fois consécutivement sans retirer le Volumatic de la bouche.

Atmen Sie langsam ein. Atmen Sie langsam aus. Halten Sie den Atem 10 Sekunden lang an. 4 bis 5 mal hintereinander wiederholen ohne den Volumatic aus dem Mund zu nehmen.

---

Retirer l'inhalateur du Volumatic.

Ziehen Sie das Inhaliergerät vom Volumatic.

---

Remettre le bouchon. Se rincer la bouche.

Schließen Sie den Apparat und spülen Sie Ihren Mund aus.

---

Nettoyer le Volumatic avec de l'eau. En cas de saleté vous pouvez utiliser un liquide vaisselle doux.

Spülen Sie den Volumatic mit Wasser aus. Bei Verschmutzung können Sie ein sanftes Spülmittel benutzen.

---

Bitte wenden Sie sich an den behandelnden Arzt oder Pflegepersonal für weitere Informationen.

**Tel.: 8166-5345**

Pour de plus amples informations votre médecin traitant ou l'équipe soignante se tient à votre disposition.

**Tél.: 8166-5345**

**CHdN**

CENTRE HOSPITALIER DU NORD



## Aérosolthérapie

Inhalateurs à gaz -

**PUFFS avec chambre d'inhalation**

120, avenue Salentiny  
L-9080 **ETTELBRUCK**

TEL: 8166-1

FAX: 8166-3080

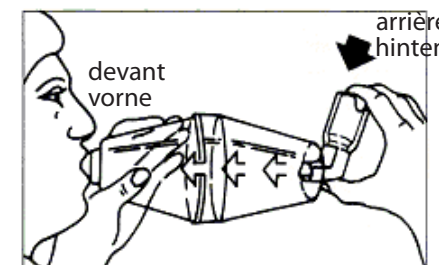
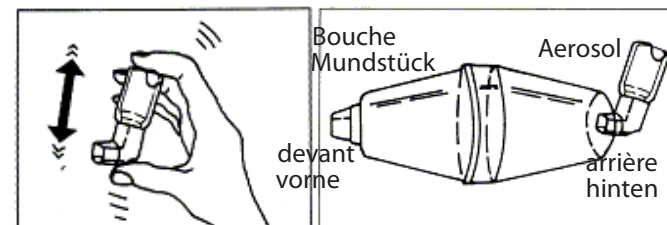
[www.chdn.lu](http://www.chdn.lu)

10, rue G.-D. Charlotte  
L-9515 **WILTZ**

TEL: 9595-1

FAX: 957710

[www.chdn.lu](http://www.chdn.lu)



Chère patiente, cher patient,

Votre médecin a choisi pour vous un traitement par aérosol.

Ce traitement va permettre d'amener rapidement le médicament au niveau des bronches et bronchioles avec peu d'effets secondaires.

Pour un traitement efficace, vous devez impérativement respecter les consignes d'utilisation.

Liebe Patientin, lieber Patient,

Ihr Arzt hat Ihnen eine Aerosol-Therapie verschrieben.

Durch die Aerosol-Anwendung gelangt das Medikament schnell zu den Bronchien und den Bronchiolen. Das Medikament hat kaum Nebenwirkungen.

Damit die Behandlung mit diesem Medikament optimal wirken kann, müssen Sie sich unbedingt an die folgende Bedienungsanleitung halten

S'asseoir bien droit.  
Setzen Sie sich aufrecht hin.

Oter le bouchon de l'Aerosol.  
Nehmen Sie die Verschlusskappe vom Aerosol herunter.

Agiter énergiquement.  
Kräftig schütteln.

Tenir le Volumatic en position verticale, placer l'Aerosol à l'arrière du Volumatic et renversée.  
Halten Sie den Volumatic vertikal und stecken Sie den Aerosol mit dem Spraybehälter nach oben in den hinteren Teil des Volumatic.